

---

---

**2nd Session, 56th Legislature  
New Brunswick  
56-57 Elizabeth II, 2007-2008**

---

---

---

---

**2<sup>e</sup> session, 56<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
56-57 Elizabeth II, 2007-2008**

---

---

**BILL  
58**

**Gift Card Expiry Act**

Read first time: May 14, 2008

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI  
58**

**Loi sur l'expiration des cartes-cadeaux**

Première lecture : le 14 mai 2008

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**MR. BRUCE FITCH**

---

---

---

---

**M. BRUCE FITCH**

---

---

**BILL 58**

**PROJET DE LOI 58**

**Gift Card Expiry Act**

**Loi sur l'expiration des cartes-cadeaux**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** The following definitions apply in this Act.

“gift card” means a voucher in any form, including an electronic credit or written certificate, that is issued by a supplier under a gift card agreement and that the holder is entitled to apply towards purchasing goods or services covered by the voucher. (*carte-cadeau*)

“gift card agreement” means a future performance agreement under which the supplier issues a gift card to the consumer and in respect of which the consumer makes payment in full when entering into the agreement. (*convention de carte-cadeau*)

“supplier” means a person who is in the business of selling, leasing or trading in goods or services or is otherwise in the business of supplying goods or services, and includes an agent of a supplier and a person who holds him- or herself out to be a supplier or an agent of a supplier. (*fournisseur*)

**2(1)** No supplier shall enter into a gift card agreement that has an expiry date on the future performance of the agreement.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« carte-cadeau » Bon de toute forme, les crédits électroniques et certificats compris, obtenu d'un fournisseur dans le cadre d'une convention de carte-cadeau et à l'aide duquel le porteur peut acheter des marchandises ou des services visés par le bon. (*gift card*)

« convention de carte-cadeau » Convention à exécution différée prévoyant la remise d'une carte-cadeau par le fournisseur au consommateur contre paiement intégral immédiat par ce dernier. (*gift card agreement*)

« fournisseur » Personne qui exerce le métier de fournir des marchandises ou des services, notamment par vente, location ou échange commercial. Sont visés également les mandataires du fournisseur et quiconque se fait passer pour un fournisseur ou un mandataire de fournisseur. (*supplier*)

**2(1)** Nul fournisseur ne doit conclure une convention de carte-cadeau dont l'exécution différée comporte une date d'expiration.

**2(2)** A gift card agreement with an expiry date on its future performance shall be effective as if it had no expiry date if the agreement is otherwise valid.

**3(1)** No supplier under a gift card agreement shall

(a) issue a gift card for less than the value of the payment made by the consumer for entering into the agreement or hold out that the supplier can provide such a gift card, or

(b) charge a fee to the holder of a gift card for anything in relation to the card, other than a fee for replacing a lost or stolen gift card or a fee to customize a gift card.

**3(2)** If a supplier has charged a fee in contravention of paragraph (1)(b), the holder of the gift card who paid the fee may demand a refund within one year after making the payment.

**3(3)** A supplier who receives a valid demand under subsection (2) shall provide the refund within 15 days of receiving the demand.

**4** A gift card agreement shall set out the following information:

(a) the fees that the supplier may charge under paragraph 3(1)(b);

(b) all restrictions, limitations and conditions that the supplier imposes on the use of the gift card.

**5** This Act does not apply to a gift card that a supplier issues for a charitable purpose or a gift card agreement under which a gift card is issued for a charitable purpose.

**6** This Act applies to every gift card agreement entered into on or after the day this Act comes into force and to every gift card issued under that agreement.

**7** *This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

**2(2)** Si elle est par ailleurs valide, toute convention de carte-cadeau dont l'exécution différée comporte une date d'expiration a les mêmes effets que si elle n'en avait pas.

**3(1)** Il est défendu à un fournisseur lié par une convention de carte-cadeau :

a) de délivrer une carte-cadeau de valeur inférieure à la somme que le consommateur a payée en contrepartie, ou de laisser croire qu'il peut délivrer une telle carte-cadeau;

b) de faire payer des frais au porteur de la carte-cadeau, sauf pour remplacer une carte-cadeau perdue ou volée ou la personnaliser.

**3(2)** Si un fournisseur a fait payer des frais en violation de l'alinéa (1)b), le porteur qui les a payés peut en réclamer le remboursement dans les douze mois qui suivent le paiement.

**3(3)** Le fournisseur a quinze jours, sur réception d'une réclamation valide formée en vertu du paragraphe (2), pour s'exécuter.

**4** La convention de carte-cadeau comporte les renseignements suivants :

a) les frais que le fournisseur peut faire payer en vertu de l'alinéa 3(1)b);

b) les restrictions, limitations et conditions auxquelles le fournisseur assujettit l'usage de la carte-cadeau.

**5** La présente loi ne s'applique pas à une carte-cadeau délivrée par un fournisseur à des fins caritatives ni à la convention de carte-cadeau la régissant.

**6** La présente loi s'applique à toute convention de carte-cadeau conclue à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi ainsi qu'aux cartes-cadeaux délivrées dans le cadre de ces conventions.

**7** *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*